

Inhalt

Vorwort	9
1. Mäander von (Theater-)Geschichten	13
1.1 Befund	16
1.2 Methodische Zugänge	21
1.2.1 Relationale Vergangenheit: Globalgeschichte / Transnationale Geschichte	21
1.2.2 Flüsse, Landschaften, Netze – transnationale Theorien . . .	25
1.3 Globale / transnationale Theatergeschichte	27
1.4 Vorgehensweise	32
1.4.1 Geteilte Geschichte – Theatrescapes – »follow the people« .	34
1.4.2 Quellenkritik	36
1.4.3 »Theater über Ozeane«	39
1.4.4 Aufbau	41
2. »Über-Setzungen« – von Ländern, Ozeanen, Nachrichten	43
2.1 Ein Untergang als Prolog: Ein Schiff sinkt global	45
2.2 Transatlantische Passagen – Infrastrukturen von Verkehr, Reise und (Theater-)Handel	49
2.2.1 Passagen zu Land	51
2.2.2 Passagen zu Wasser	54
2.3 <i>Mediascapes</i> – Tele-Wellen und Kommunikation über Grenzen . .	57
2.3.1 Globale Kommunikationsräume – Geschichte und Medien .	59
2.3.2 Telegraphie – Verkabelung der Welt	61
2.3.3 Agenturen als Vermittler: Umschlagplätze für Text & Bild .	66
2.3.4 Theatrescapes & Mediascapes	69
3. Agenturen	85
3.1 Professionalisierung theatraler Vermittlung	85
3.2 Repositorien eines Berufsfelds: Archive als Vermittler	89

3.3 Vermittler im Spiegel der (Theater-)Wissenschaft	99
3.4 Impresario, Entrepreneur, Manager, Agent – Semantisches Spektrum des Vermittlerbegriffs	103
3.5 Handlungsstark, aber unsichtbar: Who is Who der Vermittler . .	112
3.5.1 (K)Ein Männerberuf – Weibliche Vermittlerinnen	114
3.5.2 Internationale Agenturen	117
3.5.3 Multiprofessionalität und »cross-ocean knowledge«	118
3.6 Doppelte Vermittlung: Agenten und Medien als »Mediators«	120
3.7 »If money not here until tomorrow you lose rights«: Verträge, Rechte, juristische Präzedenzfälle	122
3.8 Kritische Stimmen als Institution: (internationale) Verbände und Assoziationen	128
3.9 Internationales Aufführungsrecht und Copyright als Forschungsdesiderate	132
4. Transatlantische Theater-Vermittler	135
4.1 »An active medium for the exchange« – Elisabeth Marbury (1856–1933)	135
4.1.1 »A Kaleidoscopic Mind« – Marburys »transkulturelles Kapital«	138
4.1.2 »The spirit of speculation entered into my veins« – berufliche Anfänge	139
4.1.3 »In touch with the world« – Aufbau des Marbury-Unternehmens	142
4.1.4 Media Mediator – Marburys »Novel facts« und »Home Stories«	150
4.1.5 Marburys Portfolio	151
4.1.6 »a regular, systematic work« – Marburys Arbeitsorganisation	154
4.1.7 »La providence des écrivains dramatiques« – Marburys Metier in Frankreich	156
4.1.8 Organizing People: Marbury als Personal Manager & Dance Impresaria	164
4.1.9 Kontaktzonen: Villa Trianon, Colony Club und Castle House	169
4.1.10 Die Revue Russe und <i>La Chauve-Souris</i>	177
4.2 Playbroker – Alice Kauser (1871–1945)	182
4.2.1 Polyglotte US-Europäerin: Erste Jahre	182
4.2.2 Kausers Kontakte: Verleger, Agenturen, Manager, Schauspieler	184

4.2.3	»Miss Kauser Reads, Personally, Every Play Sent to Her« – Kausers Systematik	194
4.2.4	Kausers Kundenkartei: Förderungen, Versäumnisse	200
4.2.5	Neue Märkte, neue Wege: Alice Kausers Motion Picture Department	212
4.3	The Global Amusement Explorer – Richard Pitrot (1852–1929) . .	214
4.3.1	»The Globe-Trotting Mimic« – Von Wien ins Weiße Haus .	216
4.3.2	Attraktionen, Zirkus, Agentur	222
4.3.3	»Yours mimically, Richard Pitrot« – Strategien der (Selbst-) Vermarktung	226
4.3.4	Richard Pitrot, »the Star-Seeker«	235
4.3.5	Circuits & Circus: »European Representative« für Nord- und Südamerika	240
4.4	»The Greatest exporter of European talent.« – H.B. Marinelli (1864–1924)	248
4.4.1	»Erster Bildungsweg«: Kontorsionist und anatomisches Wunder	252
4.4.2	Aufbau einer »Welt-Agentur« – »The World's Theatrical Exchange«	255
4.4.3	Das Marinelli-System: Organisation eines multilokalen und multiprofessionellen Business	258
4.4.4	Vermittlungs-Varietät	267
4.4.5	Theaterleitung in Paris: Olympia Music Hall, Boulevard des Capucines	270
5.	Multifurkationen: Verlauf und Versiegen transatlantischer Theater-Flüsse im Ersten Weltkrieg	279
5.1	Über-Setzungen von Ländern, Ozeanen, Nachrichten	281
5.1.1	Stockende Ströme	282
5.1.2	Gekappte Kabel	284
5.2	Neue Bühnen der Vermittlung	286
5.3	Geteilte Geschichten – Dividierte Geschichte: Neue Nationalismen	288
6.	Zusammenfassung	297
	Abkürzungsverzeichnis	301
	Literatur- und Quellenverzeichnis	303
	Abbildungsverzeichnis	321

Personenverzeichnis	325
Titelverzeichnis	339